**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 36 (1963)

Heft: 1

Werbung

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

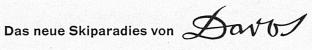
Die Bergbahnen Brämabüel und Jakobshorn AG, Davos, bieten Ihnen:

3 Luftseilbahnen, 6 Skilifte, 4 Restaurants 7 Sonnenterrassen 45 km gepflegte Abfahrtspisten aller Schwierigkeitsgrade

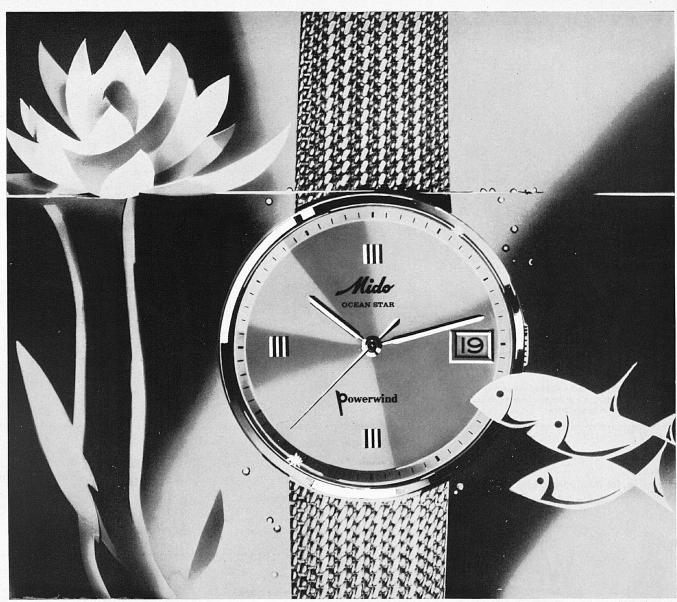
Kurze Wartezeiten, mehr Abfahrten am Tage Günstige Sportabonnemente Tageskarten



# Brämabüel und Jakobshorn







SOLD AND SERVICED IN 111 COUNTRIES

#### THE NEWEST LOOK

How nice to read the date from the Mido Ocean Star Datometer - and take in its elegant beauty in the same glance! Datometer, selfwinding, 100 % waterproof, shock-resistant, antimagnetic, unbreakable crystal and mainspring. - With gold bracelet as shown: 18 ct gold Fr. 1500.-. With leather strap: steel Fr. 280.-. Gold plate Midoluxe Fr. 330.-. 18 ct gold Fr. 680.-.

# NOUVEAU STYLE

D'un seul coup d'oeil vous lirez l'heure et la date sur votre Mido Ocean Star Datometer. A chaque fois vous serez ravi par sa beauté rayonnante! - Datometer, automatique, 100% étanche, protégée contre les chocs, antimagnétique, glace et ressort incassables. - Avec bracelet or comme illustré: or 18 ct Fr. 1500. -. Avec bracelet cuir: acier Fr. 280.-. Plaqué or Midoluxe Fr. 330.-. Or 18 ct Fr. 680.-.

#### **EIN NEUER STIL**

Gönnen Sie sich die Mido Ocean\*Star,. Erfreuen Sie sich an ihrer vollendeten Schönheit, so oft Sie an ihr die Zeit ablesen. - Datometer, Selbstaufzug, 100% wasserdicht, stossgesichert, antimagnetisch, Glas und Feder unzerbrechlich. - Mit Goldband wie Bild: 18K Gold Fr. 1500.-. Mit Lederband: Stahl Fr. 280.-. Goldplaqué Midoluxe Fr. 330.-. 18 K Gold Fr. 680.-.







#### Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21 Jos. P. Genelin Telefon 2 01 01

100 Betten – Jeder Komfort – Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen – Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten



#### Am Aeschenplatz, Basel Haus Zentralbank

#### Rôtisserie « Dufour » Bâle

Foyer - Bar

Gusti Berner-Ranalder Telefon (061) 24 33 33 Sonntags geschlossen Fermé le dimanche

#### Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda
Spaghetti alle vongole
Scampi à la vénitienne
Les moules farcies Vincent
Navarin d'agneau à la corse
La pintade rôtisseur
La poularde de France, rêve du chasseur
Le steak de veau aux morilles
Le soufflé au kirsch de Bâle

im Foyer... Teller-Lunch ab Fr.3.-

Nous vous souhaitons une bonne et heureuse nouvelle année

Trinken Sie täglich zu Hause, im Restaurant und in der Bar den milden, guten Aperitif



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet für Sie bereit



- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



# Buchs SG Hotel Bahnhof

Spezialitäten-Restaurant Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein Telefon (085) 6 13 77



### Hotel Krebs garni Bern Genfergasse 8

1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort

Telefon (031) 2 49 42



# RIVE-HOTEL-FATIO

5, bd Jaques-Dalcroze Téléphone (022) 35 15 55 Bus N°5

# GENÈVE

Central – tranquille – confortable Chambres à partir de fr. 15.– petit déjeuner et service compris

# Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt ein ideales Ausflugszentrum:

See Jura Wandern

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

Hotel Continental

Leistung ▲ Preis Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.

### Genève

#### Hôtel Moderne

Angle Chantepoulet (près de la gare) Téléphone (022) 32 81 00

Chambres à partir de fr. 14.-/15.-, petit déjeuner, service et chauffage compris

Dir. J. Wilhelm-Giacobino



Luzern beim Bahnhof 70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radio, Bad oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab 12.—, alles inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.—). Verpflegung von Gesellschaften, Konferenz- und Ausstellungsräume.

# 1080 Raiffeisenkassen

stehen als gemeinnützige Spar- und Kreditinstitute im Dienste der schweizerischen Landbevölkerung



Zusammenschluß im Verband schweizerischer Darlehenskassen St. Gallen



1300-1800 Meter



Die Sonnenund Wintersportinsel der Zentralschweiz

Vielseitige Skiabfahrten
Prächtiges Skiübungsgelände
3 Skilifte Schlittelbahnen
Skischulen
Curling Rinks Eisfeld Eislauflehrer
Gepfadete Spazierwege
Pendelsportzüge der beiden Rigibahnen

Vitznau-Rigi-Bahn, Vitznau Telefon 041 8313 02

Arth-Rigi-Bahn, Goldau Telefon 041 81 61 48



#### Auto - am - Bahnhof - Dienst

Reisen Sie mit den bequemen Schnellzügen der SBB, und übernehmen Sie am Bahnhof nach der Ankunft Ihres Zuges Ihren bei uns bestellten Mietwagen, um damit rasch und mühelos Ihre Kunden und Freunde zu erreichen.

In Basel

Biel

Genf

Bern

Luzern

Zürich

St. Gallen

halten wir für Sie eine Reihe von Mietwagen zur Verfügung.

# **WELTI-FURRER**

Mietwagen

Tel. 238452/256644

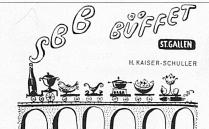


# W

# Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof Ruhige Lage mit großem Parkplatz Gesellschaftsräume Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31 Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Foller

Hotel Zürich Badenerstraße 357

Tel. (051) 52 65 00 Telex 53 381

200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon Dusche, WC und Toilette Fr.22.- pro Person mit Frühstück



# Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. G.Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31



### Bahnhofbuffet Winterthur

Immer Gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten Walter Frauchiger

# Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



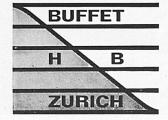
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

#### Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauration Alfred-Escher-Stube Restaurant 1.Stock

Bankett- und Konferenzsäle

Cafeteria (Selbstbedienung) Snack-Bar



#### Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restauration Winterthurerstübli Kaffee- und Küchliwirtschaft (alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber

### Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfinnenschule Bern

Schwanengasse 11 Gegr. 1907  $\, \varphi \,$  (031) 9 22 76

#### Kursbeginn: April und Oktober

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel für Laborant.- und Hausbeamtinnenschulen für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamen



ist das ideale, Kraft und Energie spendende Frühstücksgetränk für groß und klein. HACOSAN nährt und stärkt! Ein Qualitätsprodukt der

# HACO GÜMLIGEN

Telefon 031 52 00 61







Ein kleiner Wald von Stangen verrät hier die Vorbereitung zu einem Slalomlauf im Skigebiet von Villars-Bretaye, das durch die Bex-Villars-Chesières-und Bretaye-Bahn und Skilifts großzügig erschlossen ist.

Un labyrinthe de perches: on prépare le parcours d'un concours de slalom dans la région de Villars-Bretaye, admirablement desservie par le chemin de fer Bex-Villars-Chesières et Bretaye, de même que par de nombreux téléskis. Photo Giegel SVZ Questi bastoni da sci infissi nel terreno sono indizio dei preparativi per una gara di slalom. Siamo nella regione di Villars-Bretaye, facilmente accessibile grazie alla ferrovia di Bex-Villars-Chesières e Bretaye e dotata di scilift.

A little forest of poles shows that prepartions are being made for slalom ski runs at this lovely spot near Villars-Bretaye. From Bex, in the Rhone Valley, a mountain train takes you up to the three resort villages Villars, Chesières and Bretaye.